Johan Boreel

Aan: Constantijn Huygens

24 augustus 1625

282

Bron: Koninklijk Huisarchief, Archief Constantijn Huygens, G1-8.1

Voorlopige transcriptie

[Huygens tekende op het adres aan:] 25 aug.ti 25

Mijnheer,

Uw UE.le missive van de 20e deser is mij ghister wel behandight. Tot esclaircissement van mijn vorige sal U.Ed. believen te verstaen dat het lant daeraen is geleghen dat de heere gouverneur, stadhouder, capitein-generael, admiral, hooft van de politijcke regheringh ende militie weete wat alomme in de provintiën te aensijens van goet ofte quaet betreffende de sekerheyt ofte onsekerheyt van het gouvernement ommegaet, alsmede van justitie, regheringhe in de steden, advertentiën van de stant van garnisoenen als kommende van buyten te watere ofte te lande etc., want die saken hebben veele particulairteyt ende condipendentiën.

Daer is nijet min aen geleghen den heere gouverneur etc. ende hooft van de regheringhe dat Sijne Excellentie daervan werde verwittight omme de landen te regeren onder den seghen van Godt Almachtig mette meeste selucheyt in goede ordre ende tot meeste contentement van de goede onderdanen. Nu iset wel gebuert dat ijemant, eenigh advis hebbende geschreven van saken aengaende de militie, altemet oock van regheringhe van steden, oock wel mede als er factiën in de steden waren, dewelcke werden gevonden wesende bequame persoonen, den heeren gouverneurs als onbequaem voorgestelt ende andere tot burghmeesters ofte regeerders gekoren, dije notoirlijck (bij kennisse daervan sijnde in de provintie) teghen de gepreterieerde nijet en konden opweghen. ‘Tgelijcke oock wel dat regeerders van bekende goede wille ende oude trouwe ijet dreven, meynende sulx den staet van ’t lant onvoirlijck te sijn, ’t welck bij anderen werde gecontradiceert, beyde nochtans tendeerende tot een eynde, d’eene daervan mochte geschreven hebben ofte doen spreken aen den heere gouverneur van ’t lant, dat segghe ick soodanighe vrijheyt qualijck is afgenomen ende onderdruckinghe van wel meriterende persoonen in de provintie daerop is gevolght. Sulx men hadde konnen voorcommen indijen de missiven ofte versoecken van mondelinghe communicatie hadden geheelet geweest voor dengenen dije geerne alleene het credit bij den heere gouverneur souden hebben ende de faveuren van de Prince en detail nijet sonder wat vermenghinghe van haere particuliere insichten dispenseeren, waerdoor dan veele eerlijcke luyden werden moedeloos als bij den Prince gheen gehoor hebbende ende van haeren ijver ende ernst altemet wat remitteren.

Ende alsoo ick wel weet dat den dijenst ende versekerheyt van ’t lant metten gunst van de huyse van Sijne Excellencie ende versekerheyt van Sijn vorstel[ijcke] persoone is inseparable ende mijn gemoet daertoe bevinde verplicht ende gedraghen omme conjunctim den weerdichs gespans meeste dijenst welstant ende versekerheyt met contentement te betretten na mijn kleyn vermoghen, ende daertoe

© Huygens ING-website

https://resources.huygens.knaw.nl/briefwisselingconstantijnhuygens/brief/nr/282

altemet brenghen bij missive ‘tgene ick bij reden van mijnen dijenstbaren dijnst absent sijnde mondelinghe nijet en kan berichten, hebbe Uwe E. versocht, versouke alsnoch ende sal ‘t rekenen tot groote vruntschap dat sulx voorcommende ter geleghener tijt werde gecommuniceert met Sijne Ex.cie ende voor allen anderen secreet blijve, opdat mijne oprechticheyt bij communicatie met anderen mij in de provincie ofte elders nijet en gedije tot schade, wesende mijne oprechte intentie in ‘t publijck wel te doen ende met alle regeerders te leven in goede eenicheyt ende vruntschap.

Verders versoecke van U.E. nijet, wel wetende wat teghen gemelte twee eynden gaet van mij nochte nijemant magh procederen veel min Uw.E. voorgeleght. Wij vertrouwen oock soo wel bij Sijne Excellencie ende andere eerlijcke luyden bekent te sijn dat alwaet bij ereur van oirdeel bij ons ijet ware voorgeslaghen evenwel omme de bekende oprechticheyt ons sulx soude werden afgedraghen, welcke elucidatie alsoo is accordeerende met de sincere intentie van Uw E. ende conforme onser beyder devoiren sal op Uw E. goede geneghenthijt in desen rusten, ende versoecken dat Uw E. mij wille bij mijnheere den Prince conserveeren de gunste dije sijne vorstel[ijcke] genade mij liberalijck is toedraghende. Ondertusschen Godt Almachtich bidden dat Hij onse lieve vaderlant, mijnheer den Prince ende Mevrouwe, alsmede Uw E. mijnheer, neme in Sijner heylighe protectie, Uw Ed. seer dijnstw[illige] vrunt,

Jan Boreel

Middelb[urch], den 24 aug. 1625

[Naschrift:] De tijdinghen van allen outs continueeren nochal dat wat inne de vijant maeckt in Vlaender, sijn dessoin is op het Cadsant, daertoe hij heeft veele suyen ende reytuyghen tot Brugghe, Damme ende tot Reigersvlijet op het Swin.

[Adressering:] Aen mijnheer Hugens, secretaris van Sijne Excellentie

© Huygens ING-website

https://resources.huygens.knaw.nl/briefwisselingconstantijnhuygens/brief/nr/282